

MASTER OF ARTS EXAMINATION 2023
(2ND Year, 4th Semester)
COMPARATIVE LITERATURE
Course : CL/PG/4.3
(Cross Cultural Literary Studies)

Full Marks : 30

Time : Two Hours

All questions carry equal marks

Answer all questions *either* in English *or* in Bangla but all three in the same language

1a) Shakespeare travelled a long distance across languages and cultures to find a permanent position for himself within the Indian literary and cultural domain during the colonization of India by the British. Discuss critically with reference to the essays in your syllabus as well as later adaptations and productions within the Indian context.

OR

1b) Attempt a critical comparison of the four Bangla translations of *Macbeth* undertaken between 1875 and 1975 keeping in mind the diverse agenda behind these translations. What light do they throw on the socio-cultural, political and literary scenario of this period ?

2a) Colonialism produced a cultural consensus in which political and socio-economic dominance symbolized the dominance of men and masculinity over women and femininity. In the light of the above statement critically discuss *Gora*, *Things Fall Apart* and *Bobbi Lee: Indian Rebel* as responses to colonialism.

Or

2b). Would you agree with the view that *Heart of Darkness* and *Things Fall Apart* are the reactions to the colonial encounter and the conflict between the colonized and the colonizer?

3a) The reflection of the native resistance in the face of systematic cultural imposition can be more effectively portrayed through a non-fiction than a fictional account. Do you agree? Elucidate your argument with suitable reference to the novels by Rabindranath Tagore, Lee Maracle, and Chinua Achebe.

OR

3b) The microcosm of the native identity crisis is inevitably linked with the macrocosm of the native land that is the 'white man's burden'. In light of this statement, discuss how post-colonial narratives can initiate a journey of searching one's true identity at a personal and a national level with suitable references to Lee Maracle's writings studied in this course.